

यदि तुम किसी सरकारी आफीसर से कुछ पूछना चाहते हो,
अर्जी भेजना चाहते हो या शिकायत करना चाहते हो तो अपने जिला
के राज्य सैनिक बोर्ड, जिला सैनिक बोर्ड के दफ्तर जाओ।
Go to your Rajya Sainik Board/Zila Sainik Board
if you wish to send an enquiry, a request, or a
Complaint to any Government Authority.

Any person finding this certificate is required to
forward it to the Officer in Charge, SIGNALS RECORDS,
JABALPUR (M.P.) - 482 001

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए तो निवेदन
है कि इसे नीचे लिखे पते पर भेज दें।

आफीसर इंचार्ज सिग्नल्स रिकार्ड
स्थान जबलपुर (म.प्र.) - 482 001

Here insert name of Officers in Charge Records and
station/Canti.

यहाँ पर अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स और छावनी का नाम लिखा जाए।

1556

EX-SERVICE MAN

क्रम संख्या
Sl. No.

CARD-MAH/18-07084



Depot Regt (Corps of Signals)

सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तें

**CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK**

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This Discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, a DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only in exceptional circumstances and at the discretion of OIC Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary, Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक क पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इस अपन पास रखने का अधिकार नहीं है। वह पत्र जो इसे नजदीक क पुलिस थाना में जमा करा देखा जाके से अभिलेखा प्रभारी अफसर को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it with the nearest Police Station or post it to Officer in Charge, Signals/Records, Jabalpur (M. No. 482 001.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तात्तरणीय है। प्रविणियों में संशोधन, परिवर्तन, काट, छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable for prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

PART-II

सामान्य हिदायते

GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।
 (a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.
 (ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।
 (b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-charge Records concerned.
 (ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज करना होगा।
 (c) Soldier is to report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered with them.

Part-III**EX-SERVICE MAN**

वैयक्तिक विवरण

PERSONAL PARTICULARS

3. पूरा नाम (साफ अक्षरों में)
 Name in Full (Block Capitals) **KAULAGE
 DNYANESHWAR SAMPATTI**
4. पिता का पूरा नाम
 Father's Name in Full **Shri
 SAMPATTI**
5. धर्म
 Religion **HINDU**
6. क्या अनुसूचित जाति अनुसूचित जनजाति के हैं।
 Whether Scheduled Caste/ Scheduled
 Tribe
7. जाति (कोई हो तो)
 Caste (if any) **MARATHA**

8. जन्म की तारीख
Date of Birth... 01 Jun 1965

9. आंखों का रंग
Colour of Eyes... Black

10. कद
Height... 169 cms

199
Sulochana
Demage

पहचान चिन्ह
Identification Marks... mole 9 cms from
hipple at 9:30 o'clock

12. विवाहित / अविवाहित
Marital Status... married.

13. पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
Full name of wife or Next of Kin... Smt
SULOCHANA (wife).

14. स्थायी घर का पता

Permanent Home Address :-

(क) मकान नं./गली/सड़क/मोहल्ला

(a) House No./Name of Street/Road/Mohalla

(ख) गाँव/कस्बा

(b) Village/Town... PIRACHI KUROLI

(ग) डाकघर

(c) Post Office... PIRACHI KUROLI

(घ) तारघर

(d) Telegraph Office... PANDHARPUR.

(च) तहसील

(e) Tehsil... PANDHARPUR.

(छ) निकटतम रेलवे स्टेशन

(f) Nearest Railway Station... PANDHARPUR.

(ज) जिला

(g) District... SOLAPUR.

(झ) राज्य

(h) State... MAHARASHTRA.

(ड) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड

(i) RSB and ZSB serving the area...

... SOLAPUR.

(ढ) पिन कोड

(j) Pin Code... 413222

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

15. भारतीय सेना में के रूप में भर्ती
को
Enrolled in Indian Army
as SIGNALS on 14 MAY 85

16. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ तारीख)
Date of Attestation (Date of Oath of Allegiance taken):
22 SEPT 87

कुल सेवा वर्ष माह दिन।
Total Service 16 Years - Months
18 days.

18. के आदेश से (तारीख) को सेवा
से रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed
from Service on 01 JUN 2001
by the order of OTC Signal records



19. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex Serviceman' as per current definition.

EX-SERVICE MAN

20. रिलीज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण
Reasons for Release/Discharge/Dismissal
Army Rule 13.C.3) Item III
C.I.V. at his own request
on compassionate ground.

21. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement

22. किस ट्रेड में काम किया
Trade in which served EFS

23. समुद्री/वायु सेवा का विवरण
वर्ष माह दिन।
Details of Sea/Air Service Years
..... Months Days.

24. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation

I

25. विदेश में सेवा :-
Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग) से

से

तक

(c) From

To

26. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances

27. मंडल / अलंकरण / प्रशस्ति पत्र
Mention in-Despatches

1. Awarded SSM with
Clasp Bengal & Assam.

2. Awarded 9 Yrs LSM.
3. Awarded Uchha tunga
Padak.

28. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र
Character assessed at the time of retirement

"EXEMPLARY"

हस्ताक्षर और आह्व
Signature and Rank
Demob Coy

स्थान
Station
तारीख
Date

कमांडिंग
Commanding
Lt Col
Mathews
Depot Coy
Depot Regt (Clips of Signals)

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम

QUALIFICATIONS & COURSES

29. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं
Civil Educational Qualification ::
(क) सेवारम्भ के समय

(a) At the time of joining Service.....

SSC

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त

(b) Acquired while in service.....

HSC

30. सेवा संबंधी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination.....

mapreading - II

31. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.....

32. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language course passed.

I

33. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.

ELECTRICIAN FITER
& SIGNALS CLASS - I

34. पूरे किये गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

(क)

(a).....

(ख)

(b).....

(ग)

(c).....

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

35. चिकित्सा श्रेणी :-

Medical Category :-

(क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(a) Med Category at the time of release.....

dupn
Demoh

(ख) सैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य

* (b) Fit/unfit for civil employment.....

Fit

(ग) लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण

@ (c) Details of battle wounds, disability

I



* यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिखो।

(क) फीजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा।

(ग) यह लिखा जाये कि बेकार अंग में इस मामूली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की संभावना नहीं है।

@ बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है। यह बात लिखी जाए।

* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the military Hospital and the Medical Officer's Signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

@ percentage of disability will not be entered.

खेलकूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

37. राष्ट्रीय तथा अंतर-राष्ट्रीय स्तर की अंतः सेवाएं
Inter Services, National and International level

पाठ्येतर क्रियाकलाप
(यदि सूचना उपलब्ध हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

38. सेवारम्भ में पहले का व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining
service... Student

39. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्योरा :-
Date of TA Service :-

- (क) सेना में अंगीकरण की तारीख
(a) Date of embodiment
(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख
(b) Date of dis-embodiment

40. भारत सरकार के पत्र संख्या के
अनुसार पुनः नियुक्ति की उगता।
Priority for re-employment as per Govt. of
India letter No.

41. भारत सरकार के पत्र संख्या GRADUATE के
प्रधिकार का उल्लेख करते हुए शैक्षिक योग्यता की सिविल
शैक्षिक योग्यता से समानता।

Equation of Service educational qualification
with civil educational qualifications with
authority of Govt. of India Letter No. 15012/

8/82 Estt (D) dated
12 Feb 1986.

सेना-शिक्षा प्रमाण-पत्र
Army Education Certificate

समकक्ष सिविल शिक्षा
Civil Equivalent

आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IA-I	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA-II	छठी पत्र VII
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA-III	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)

(For State Govt. equivalents please refer to State Govt. orders.)

42. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं. एन.सी.ओ. कोड नं. असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।

Equation of Army trades with the civil trades quoting authority of Govt. of India letter

Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

43. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।

Vocation/Trade/Business for which considered fit.

ELECTRICIAN FITER AND SIGNALS - CL - I

44. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है? यह भी बताएं गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven.

(क) भारी गाड़ी

(a) Heavy Vehicle... **yes**

(ख) हल्की गाड़ी

(b) Light Vehicle... **yes**

(ग) मोटरसाइकिल

(c) Motorcycle... **yes**

वित्तीय सहायता

FINANCIAL ASSISTANCE

45. दी गई वित्तीय सहायता का व्यौरा
Details of Financial Assistance Provided.

क्र. सं.	Sl.No.	मुगतान की तारीख Date of Payment	सहायता का स्वरूप Nature of Assistance	से	राशि रु. में Amount Rs. p	मुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the paying Officer

19



20

46. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(I) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण :

RSB/ZSB Registration

(a) पंजीकरण संख्या

Registration Number. 66/SSC/2001

(b) तारीख

Date..... 07/6/2001

(c) रा से बो/जि से बो (जगह का नाम लिखें)

RSB/ZSB Registration place Zilla Sainik Welfare Office

(II) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण
Solapur.

Civil Employment Exchange Registration

(a) पंजीकरण संख्या

Registration Number.....

(b) तारीख

Date.....

(c) स्थान

Place.....

47. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां
Emoluments last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा, भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)
(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

REGIMENT (B)
REGIMENT (B)
REGIMENT (B)

48. पेंशन प्राप्ति अधिकार

Pension Entitlement

- (1.)
(अ) स्वीकृत पेंशन राशि :
(a) Amount of Pension Sectioned.....
(ब) पेंशन का प्रकार और स्वीकृति की तिथि
(b) Nature of Pension and period of Grant
.....
(स) सेवानिवृत्ति राहत राशि
(c) Amount of Retirement Gratuity.....
(द) बिक्री की गई पेंशन की पूंजीगत कीमत
(d) Capitalised Value of Commuted Pension.....
.....
(इ) बढ़ी हुई/साधारण परिवार पेंशन की दर जो सैनिक की पत्नी/पति को स्वीकृत होती है।
(e) Enhanced/Normal Rate of Family Pension Admissible to Spouse of the Soldier.....
.....

(2.)

(अ) पेंशन सुविधा हेतु मानी गई कुल सेवा अवधि:.....साल.....दिन

(a) Net qualifying service for pensionary awards.....yrs.....days

(ब) पद और ग्रुप की वेतन दर

(b) Pay scale of rank and group held

(स) सेवा मुक्ति के समय पद और ग्रुप: जिसके आधीन सेवा निवृत्ति की गई हो

(c) Rank and group held at the time of disch and in which pensioned.

(द) सेवा निवृत्ति के समय देय वेतन व भत्ते की राशि

(d) Pay and allowances last drawn Rs.



भाग-9
Part-IX

24
EX-SERVICE MAN

प्रमाण पत्र

CERTIFICATE

49. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।

Identity certificate for the families of Service pensioner. It should include the following

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो

(a) Joint photograph of pensioner and wife/NOK



(G G Mathews)
Lt Col
OC Demob Coy
Depot Regt (Corps of Signals)

(ख) नं.
(b) No. 14264361A.ग) रैंक
(c) Rank NAIK.(घ) नाम
(d) Name KAULAGE DNYANE-SHWAR SAMPATTI(च) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
(e) Unit/establishment in which last served.10 Corps Air SP
SIG unit, CLOSAPD50. पारिवारिक विवरण
भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना सेचिकित्सा/दान्त का इलाज के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :
Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्र. सं. Sl. No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	सम्बन्ध Relationship
1.	Smt SULOCHANA	200269	wife
2.	KUMARJI ROOPALI	280792	Daughter
3.	SONALI D KAULAGE	250795	Daughter

Handwritten signature/initials in blue ink, possibly reading 'SONALI'.

क्र. सं. Sl. No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	सम्बन्ध Relationship



तारीख
Date... 10 May 2001

हस्ताक्षर और ओहदा
Signature of Soldier... *Pawless*
142364367A

हस्ताक्षर और ओहदा
Signature & Rank

स्थान
Station... *Jabalpur*

स्वादिग
Commanding...
NSG Mathews
Lt Col

तारीख
Date... 10 May 2001

Depot Regt (Corps of Signals)